



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	776	19/02/2020

### **OGGETTO/BETREFF:**

RIQUALIFICAZIONE DEGLI SPAZI ESTERNI DELLA SCUOLA PRIMARIA DON BOSCO A BOLZANO.  
CODICE C.I.G.: 8152040C36  
CODICE C.U.P.: I52I19000280004  
AMMISSIONE ED ESCLUSIONE DEGLI OFFERENTI ALLA PROCEDURA DI GARA TELEMATICA E AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO ALLA DITTA ARCH PLAY SRL - EURO 136.117,92 (AL NETTO DI I.V.A.)

NEUGESTALTUNG DER AUSSENFLÄCHEN DER GRUNDSCHULE DON BOSCO IN BOZEN.  
CIG-CODE 8152040C36  
CUP-CODE I52I19000280004  
ZULASSUNG UND AUSSCHLUSS VON BIETERN AM TELEMATISCHEN VERGABEVERFAHREN UND ZUSCHLAGSERTEILUNG AN DIE FIRMA ARCH PLAY GMBH - EURO 136.117,92 (OHNE MWST)

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.
Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;	Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> " che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem

succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 8110 del 17.08.2017 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 8110 vom 17.08.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture";

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde,

Visto il programma delle opere pubbliche di importo unitario stimato pari o superiore a 100.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2019-2021 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der öffentlichen Arbeiten mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 100.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2019-2021 der

Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *"Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Vista la delibera della Giunta comunale n. 803 del 16.12.2019 con la quale è stato approvato il progetto esecutivo ed stata deliberata l'indizione della procedura negoziata per l'affidamento dei lavori di riqualificazione degli spazi esterni della scuola primaria Don Bosco a Bolzano ed impegnata la spesa presunta di Euro 200.000,00 (imprevisti e IVA 10% compresi);

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 803 vom 16.12.2019, mit welchem das Ausführungsprojekt und die Durchführung des Verhandlungsverfahrens zur Vergabe der Neugestaltungsarbeiten der Außenflächen der Grundschule Don Bosco in Bozen und die Ausgabe von 200.000,00 Euro (Unvorgesehenes und 10% MwSt. inbegriffen) genehmigt wurde.

alla luce delle caratteristiche dei lavori, l'intervento è qualificabile come ristrutturazione edilizia ai sensi dell'art. 31, co. 1, lett. d), L. 457/1978 ed è pertanto soggetto ad aliquota IVA agevolata del 10% ai sensi dell'art. 127-quaterdecies) della Tabella A, Parte Terza allegata al Testo Unico Iva (D.p.r.633/1972);

Visto in particolare che è stato disposto di aggiudicare la gara con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii e dell'art. 95 del D.Lgs.50/2016 e ss.mm.ii in quanto compatibile;

La lettera d'invito è stata inviata in data 23.12.2019;

In data 28.01.2020 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Entro il termine prefissato nella lettera di invito sono pervenute le seguenti offerte:

1. STEBO AMBIENTE SRL di Gargazzone (BZ)/ aus Gargazon (BZ)
2. ARCH PLAY GMBH di Postal (BZ) / aus Burgstall (BZ)

In data 30.01.2020 in seduta pubblica è stata aperta la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dai concorrenti in via telematica tramite il portale [www. bandi- alto adige.it](http://www.banditaltoadige.it).

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Laut der Beschreibung der geplanten Eingriffe kann das Vorhaben als Sanierungseingriff im Sinne von Art. 31, Abs. 1, Buchst. d) des G. 457/1978 definiert werden und als solcher unterliegt er dem Mehrwertsteuersatz von 10% (Art. 127-quaterdecies) der Tabelle A, "Parte Terza allegata al Testo Unico Iva" (D.p.r. 633/1972).

Insbesondere darauf hingewiesen, dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt, bestimmt nach dem besten Preis nach Artikel Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F. und soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F.

Das Einladungsschreiben wurde am 23.12.2019 versendet;

Am 28.01.2020 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Termins sind folgende Angebote eingegangen:

Am 30.01.2020 wurde in öffentlicher Sitzung der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal [www.ausschreibungensuedtirol.it](http://www.ausschreibungensuedtirol.it) elektronisch übermittelten VERWALTUNGSUNTERLAGEN der Bieter enthält.

Insbesondere, ist die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

L'Autorità di gara dopo aver riscontrato la regolarità della documentazione amministrativa di tutti i concorrenti, ha provveduto all'apertura delle offerte economiche e stilato la graduatoria finale:

Die Wettbewerbsbehörde hat die Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen aller Bieter festgestellt, die wirtschaftlichen Angebote geöffnet und die endgültige Rangordnung erstellt:

<b>DITTA FIRMA</b>	<b>IMPORTO TOTALE OFFERTO SENZA ONERI DI SICUREZZA GESAMTBETRAG DES ANGEBOTS OHNE KOSTEN FÜR SICHERHEITSMASSNAHMEN</b>	<b>ONERI SICUREZZA KOSTEN FÜR DIE SICHERHEITSMASSNAHMEN</b>	<b>IMPORTO COMPLESSIVO OFFERTO COMPRENSIVO DEGLI ONERI DELLA SICUREZZA GESAMTBETRAG DES ANGEBOTS EINSCHLISSLICH DER KOSTEN FÜR SICHERHEITSMASSNAHMEN</b>
ARCH PLAY GMBH	€ 134.620,42	€ 1.497,50	€ 136.117,92
STEBO AMBIENTE SRL	€ 149.880,05	€ 1.497,50	€ 151.377,55

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 di data 30.01.2020 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso il Servizio Tecnico Ambientale del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 30.01.2020 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Technischen Umweltdienst der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva all'impresa ARCH PLAY GMBH di Bolzano i lavori di riqualificazione degli spazi esterni della scuola primaria Don Bosco, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura di gara in quanto l'offerta appare congrua;

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, der Firma ARCH PLAY GMBH aus Bozen mit der Neugestaltungsarbeiten der Außenflächen der Grundschule Don Bosco zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, weil das Angebot für angemessen befunden worden ist.

L'importo complessivo dell'offerta ammonta a Euro 136.117,92 (al netto di I.V.A.) e risulta così composto:

Der Gesamtpreis beläuft sich auf Euro 136.117,92 (ohne MwSt.) und umfasst Folgendes:

Importo offerto	Euro	134.620,42	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	1.497,50	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
<b>Totale complessivo</b>	Euro	136.117,92	<b>Gesamtbetrag</b>

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

VERFÜGT

DETERMINA:

**der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1. di approvare i verbali e le relative determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica n. 1 dd. 30.01.2020 (CUP I52I19000280004 - CIG 8152040C36), riguardanti i lavori di riqualificazione degli spazi esterni della scuola primaria Don Bosco, ai quale si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale del Comune di Bolzano;
  2. di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui agli artt. 29 e 76, comma 2-bis del D.Lgs. n. 50/2016 che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti di idoneità professionale economico finanziari e tecnico organizzativi;
  3. di aggiudicare in via definitiva i lavori di cui sopra all'impresa ARCH PLAY GMBH di Bolzano per un importo complessivo di Euro 149.729,71 (I.V.A. 10% compresa) nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:
1. die Protokolle und die betreffenden Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form Nr. 1 vom 30.01.2020 (CUP I52I19000280004 - CIG 8152040C36), für die Neugestaltungsarbeiten der Außenflächen der Grundschule Don Bosco und die beim Technischen Umweltdienst der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen.
  2. Es wird festgehalten, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, die der Regelung laut Artt. 29 und 76, Absatz 2-bis des Gv.D. Nr. 50/2016 unterliegt. Letztere setzt nämlich eine Überprüfung der Unterlagen voraus, die das Fehlen von Ausschlussgründen laut Art. 80 sowie das Bestehen der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen bestätigt.
  3. Die obgenannte Arbeiten seitens der Firma ARCH PLAY GMBH aus Bozen über einen Gesamtbetrag von 149.729,71 Euro (10% MwSt. inbegriffen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, wird endgültig zugeschlagen. Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:

Importo offerto	Euro	134.620,42	Angebotener Preis
-----------------	------	------------	-------------------

Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	1.497,50	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale complessivo	Euro	136.117,92	Gesamtbetrag
10% IVA	Euro	13.611,79	10% MwSt.
<b>Totale complessivo</b>	<b>Euro</b>	<b>149.729,71</b>	<b>Gesamtbetrag</b>

- 4.** di approvare la spesa derivante di Euro 149.729,71 (I.V.A. 10% compresa);
- 4.** Die daraus entstehende Ausgabe von 149.729,71 Euro (10% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.
- 5.** di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario (comprese eventuali imprese ausiliarie e consorziate esecutrici);
- 5.** Es wird festgestellt, dass laut Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, nur auf den Zuschlagsempfänger (einschließlich etwaige Hilfsunternehmen und ausführende Konsortiumsmitglieder) beschränkt.
- 6.** di dare atto che sono già state espletate la verifica del costo per la manodopera ai sensi dell'art. 97 comma 5 lettera d) del D.Lgs. 50/2016, la verifica della congruità degli oneri aziendali interni di sicurezza, del possesso dei requisiti generali prescritti dal D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;
- 6.** Es wird festgestellt, dass die Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 97 Abs. 5 Buchst. d) GvD Nr. 50/2016, der Überprüfung der Angemessenheit der betriebsinternen Sicherheitskosten, der vom Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen bereits abgeschlossen wurde.
- la richiesta di comunicazione antimafia PR\_BZUTG\_Ingresso\_0006547\_20200217 presentata tramite BDNA è in fase di istruttoria;
- der über die BDNA eingereichte Anti-Mafia-Kommunikationsantrag PR\_BZUTG\_Ingresso\_0006547\_20200217 wird derzeit untersucht;
- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.
- 7.** di prendere atto che l'impresa ARCH PLAY GMBH ha indicato il conto corrente
- 7.** Es wird festgestellt, dass die Firma ARCH PLAY GMBH das vorgesehene



dedicato e le persone delegate a operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;

Kontokorrent und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf dem Kontokorrent, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>8.</b> di imputare la spesa complessiva di Euro 149.729,71 (I.V.A. 10% compresa) come indicato nel prospetto allegato;</p> <p><b>9.</b> di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".</p> <p><b>10.</b> di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;</p> <p><b>11.</b> di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;</p> <p>- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.</p> | <p><b>8.</b> Die Gesamtausgabe von 149.729,71 Euro (10% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.</p> <p><b>9.</b> Der Vertrag wird im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.</p> <p><b>10.</b> Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.</p> <p><b>11.</b> Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.</p> <p>- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.</p> |
|---|---|

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	882	04022.02.010900063	Sistemazione aree esterne Scuola Don Bosco	149.729,71

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

8f2593ef4b8e10141c1e6cda7f0077fe953f82787890cd9d4a17db42ee9fea5f - 4267253 - det\_testo\_proposta\_18-02-2020\_10-08-30.doc

ffc79442cd7606538a421d881d24253555b04c20e7770ba6ae6825025f2ae045 - 4267254 - det\_Verbale\_18-02-2020\_10-09-03.doc  
6a717dd4aebaa9ff19aeb8b82a09e035f4dd5e35d9cef8883f0c9ae040214725 - 4267259 - ac.doc  
39eb307617e3708cf67e931cb81896c71d67f0584eb5a44b7fdb38571fad4796 - 4267260 - Allegato\_Beilage\_C1\_Offerta a prezzi  
unitarScuola Don Bosco\_v.2 (5)-signed.pdf  
30e6024ca29122814514afe9cb12e71b5510bd9ciad6fa9866334d9eaa78ac05 - 4267261 - OffEcon\_1410\_1\_28012020110949 (1)-  
signed.pdf  
d911dc6771ccel3f0e5dcd4c037ee0cc15f40a16dd9995f3706ff8892732959 - 4267912 - ALL. CONT. Assegnazione ditta Arch  
play.pdf